



## CHAPITRE 75

Loi modifiant la charte de la cité de  
Magog

[Sanctionnée le 5 mars 1959]

## CHAPTER 75

An Act to amend the charter of the city  
of Magog

[Assented to, the 5th of March, 1959]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que la cité de Magog a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la cité, et qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 1 Édouard VIII, chapitre 7, modifiée par les lois 2 George VI, chapitre 114; 9 George VI, chapitre 84; 12 George VI, chapitre 65; 14 George VI, chapitre 104; 14-15 George VI, chapitre 81; 15-16 George VI, chapitre 78, et 4-5 Elizabeth II, chapitre 86, soit de nouveau modifiée afin de lui donner de plus amples pouvoirs;

Attendu qu'il convient d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Ententes  
relative-  
ment au  
gaz auto-  
risées.

**1.** Subordonnement à l'approbation préalable du ministre des affaires municipales et de la Commission municipale de Québec, la cité de Magog est autorisée à conclure des ententes avec toutes personnes, sociétés ou corporations relativement au transport et à la livraison de gaz aux consommateurs.

Droit  
exclusif.

Telles ententes pourront comprendre un droit exclusif pour une période déterminée, et régir l'installation de tous ouvrages nécessaires ou utiles à ce service au-dessous ou le long de toute rue, ruelle, ou autre place publique. Lesdites ententes seront cependant sujettes à l'approbation de la Régie de l'électricité et du gaz, mais les

Preamble.

**W**HEREAS the city of Magog has, by its petition, represented that it is in the interest of the city and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 1 Edward VIII, chapter 7, amended by the acts 2 George VI, chapter 114; 9 George VI, chapter 84; 12 George VI, chapter 65; 14 George VI, chapter 104; 14-15 George VI, chapter 81; 15-16 George VI, chapter 78, and 4-5 Elizabeth II, chapter 86, be again amended to grant it more ample powers;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Agree-  
ments  
respecting  
gas au-  
thorized.

**1.** Subject to previous approval by the Minister of Municipal Affairs and the Quebec Municipal Commission, the city of Magog is authorized to make agreements with any person, firm or corporation with respect to the transportation and delivery of gas to consumers.

Exclusive  
right.

Such agreements may involve an exclusive right for a fixed period and may govern the installation of all works necessary or useful for such service, under or along any street, lane or other public place. The said agreements, however, shall be subject to the approval of the Electricity and Gas Board, but the prov-

dispositions de la Loi relative à la concession de franchises par les municipalités (Statuts refondus de Québec, 1941 chapitre 222), ne s'appliqueront pas à ces ententes.

isions of the Municipal Franchises Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 222), shall not apply to such agreements.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.